

**FOLK-LORE AND
LEGENDS, RUSSIAN
AND POLISH**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649143887

Folk-lore and legends, Russian and Polish by C. J. T.

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

C. J. T.

**FOLK-LORE AND
LEGENDS, RUSSIAN
AND POLISH**

AnF
FGGG7

FOLK-LORE

AND

LEGENDS

RUSSIAN AND POLISH



167885.
12.11.87

J. B. LIPPINCOTT COMPANY
PHILADELPHIA

1891

INTRODUCTORY NOTE.

IN this volume I present selections made from the Russian chap-book literature, and from the works of various Russian and Polish collectors of Folklore—Afanasief, Erben, Wojcicki, Glinski, etc. The chap-book tales, and many of those of Glinski, are, there is little doubt, of foreign origin, but since Russia and Poland are the countries in which these tales have found their home, and since they have there been so adapted by the people as to incorporate the national customs and lore, they appear to me to belong properly to the present volume.

C. J. T.

CONTENTS

	PAGE
The Poor Man and the Judge, <i>Russian,</i>	1
The Wind Rider, <i>Polish,</i>	4
The Three Gifts, "	9
~ Snyegurka, <i>Russian,</i>	22
Prince Peter and Princess Magilene, "	28
~ The Old Man, his Wife, and the Fish, "	35
The Golden Mountain, "	42
The Duck that laid Golden Eggs, "	53
~ Emelyan the Fool, "	58
Ilija, the Muromer, "	76
~ The Bad-Tempered Wife, "	83
Ivashka with the Bear's Ear, "	88
The Plague, <i>Polish,</i>	96
The Peasant and the Wind, <i>Russian,</i>	99
The Wonderful Cloth, <i>Polish,</i>	107
The Evil Eye, "	125
The Seven Brothers, <i>Russian,</i>	136

			PAGE
Sila Czarovitch and Ivaschka,	. . . . .	<i>Russian,</i>	146
The Stolen Heart,	. . . . .	<i>Polish,</i>	154
Prince Slugoby!,	. . . . .	"	159
Princess Marvel,	. . . . .	"	167
The Ghost,	. . . . .	"	177

THE POOR MAN AND THE JUDGE.

ONCE upon a time there were two brothers who lived upon a piece of ground. The one was rich and the other poor. One day the poor brother went to the rich one to ask him to lend him a horse, so that he might carry wood from the forest. The rich brother lent him the horse, and then the poor one asked him to also let him have a collar for it. The rich man, however, got angry, and would not let him have one, and then it occurred to the poor man that he could fasten the sledge to the horse's tail. Away he went to the forest to get his wood, and he got such a load that the horse could scarcely draw it. When he came home with it he opened the gate, but he did not think of the board at the foot of the gate, and the horse tumbling over it tore its tail out!

The poor fellow took the horse back to his rich brother, but he, when he saw that the horse had no tail, would not receive it, and went off to the judge Schemyaka to complain to him of the poor brother. The poor man saw that things looked bad for him,

and that he would be sent for by the judge. He thought over the matter for a long time, and at last set off after his brother on foot.

On their way the two brothers had to pass over a bridge, and the poor man, thinking that he should never return from the judge alive, jumped over it. It chanced that, just at that time, a man's son was driving his sick father to the baths, and was passing under the bridge. The poor man fell upon the old man and killed him, and the son went off to the judge to complain of his father's having been killed.

The rich brother, when he came to the judge, laid his complaint before him, telling him that his brother had pulled out his horse's tail. Now the poor man had taken a stone and wrapped it in a cloth, and he stood with it in his hand, behind his brother, intending to kill the judge if he did not decide in his favour. The judge thought the man had brought a hundred roubles for him in the cloth, so he ordered the rich man to give his horse to the poor man until the tail was grown again.

Then came the son to complain to the judge of the poor man having slain his father. The poor man again took the stone wrapped in the cloth and showed it to the judge, who thought the man must there have two hundred roubles to give to him for deciding the case. So he ordered the son to take his place upon the bridge and the poor man to stand

below. Then the son was to throw himself off the bridge on to the poor man and crush him to death.

The poor brother went to the rich one to take the horse without a tail, as the judge had ordered, so that he might keep it till the tail grew. The rich man, however, was not willing to lose his horse, so he gave the poor man five roubles, three bushels of corn, and a milch-goat, and so they settled the matter.

Then the poor man went off to the son, and said—

“According to the judgment you must stand on the bridge while I must stand underneath it, and then you must jump off and crush me to death.”

Then thought the son—

“Who knows whether if I jump off the bridge I may not, instead of crushing him to death, kill myself?”

So he thought it would be best to come to an arrangement with the poor man, and he gave him two hundred roubles, a horse, and five bushels of corn.

After this the judge, Schemyaka, sent his servant to the poor man to ask him for two hundred roubles. The poor man showed him the stone, and said—

“If the judge had not decided for me I should have killed him with it.”

When the servant came back to the judge and told him that, he crossed himself—

“Thank Heaven,” said he, “I decided as he wished!”